

ELOFIZETES.

HELYBEN ES VIDEKEN  
Egy évre — — 120 kor  
Fél évre — — 80 kor  
Egy negyed évre 30 kor  
Egy óra — — 10 kor.

Nyitléri költségek  
megállapodás szerint.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült  
vasutak pályáján.

TELEFON-SZÁM: 862

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-  
Társaság.

Munka főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1919.

Főszerkesztő:  
Stauber József.

Péntek, október 31

## Haase lábát levágták.

Berlin. Haase képviselőnek egyik lábát térdén felül levágták. A revolvorgolyó szétzúzta a térdkalácsot, a minek következtében a láb állandóan gennyezett. Az amputáció után a láz csökkent, de csak néhány nap múlva lehet megmondani, hogy életben marad-e Haase, minthogy állapota még mindig nagy aggodalomra ad okot.

## A köztisztviselők áthelyezhetők.

A Gazetta Officiala közli az igazságügyi osztályfőnök rendelkezését a köztisztviselők és államhivatalnokok áthelyezhetetlenségének felfüggesztéséről. E szerint a köztisztviselők úgy a közigazgatásban, mint a bíróságnál — beleegyezésük ellenére is áthelyezhetők hasonló, vagy magasabb hivatalokba. Ha az áthelyezettek a kijelölt határidőn belül nem foglalják el új hivatalukat, akkor állásukról önként lemondottnak tekintendők és minden jogigényük a kincstárral szemben megszűnik.

## Clerk újabb missziója

Bukarestben.

Bukarest. Az Adeverul jelent: Azt a hírt közlik velünk, hogy Clerk Györgyöt megbízták Magyarország tanulmányozásával. Ennek elvégzése után Clerk Bukarestbe utazik, hol újabb missziót fog teljesíteni.

## Leltározzák a színház könyvtárát.

Csak kevesen tudták eddig Aradon, hogy a színházban levő könyvtár a város tulajdonát képezi. Ez a könyvtár meglehetősen rendezetlen állapotban van, éppen ezért Sarlót Lajos színházi felügyelő nemrég előterjesztést tett a tanácsnak a színházi könyvtár rendbehozására. Elmondotta előterjesztésében a színházi felügyelő, hogy a könyvtár jelenleg hiányos és nagyon időszerű lenne annak leltározása.

A tanács mai ülésén foglalkozott az előterjesztéssel s annak tartalmát magáévá tette. A tanács elrendelte a színházi könyvtár rendezését és annak munkálataival dr. Olasz Pál kulturális igazgatót és Sarlót Lajos színházi felügyelőt bízta meg. Együttal megkeresi a tanács a színtársulatot, hogy egy tagot delegáljon a leltározó bizottságba.

## Clerk nyilatkozik küldetéséről.

A tegnapi napon Sir George Clerk, a szövetséges és társult hatalmak legfelső tanácsának teljhatalmu megbízottja fogadta a Pester Lloyd munkatársát és nagyérdemű nyilatkozatot tett magyarországi küldetéséről. Sir George Clerk a következőket mondta:

— Feladatom kizárólag az, hogy lehetővé tegyem a hamaros békekötést Magyarországnak, a melynek gazdasági és politikai érdekei ezt sürgősen követelik. De nemcsak az ön hazája, hanem az egész Európa, az önök szomszédos országai mind rászorulnak a békére. Hogy ezt elérjük, szükséges, hogy olyan kormány alakuljon itt, amely a mi szemünkben az egész országot képviseli osztály- és felekezeti különbség, vagy bármely érdekcsoportra való tekintet nélkül. Én semmiféle párthoz nem tartozom. Sem szociáldemokrata, sem reakcionárius nem vagyok. Nem támogatok senkit, sem egy sem más személy mellett nem foglalom állást, csupán arra törekszem, hogy lehetőleg egyetértést teremtsék az ön hazájában a végből, hogy mielőbb képes legyen minden tekintetben szövetséges és társult hatalmakkal békét kötni. Bizonyosságot kell szerezniünk a felől, hogy ezt a békét aztán Magyarország minden néprétege elismeri és érvényesítésre segíti.

— Hangsúlyozni kívánom, — mondotta tovább a párisi konferencia meghatalmazott képviselője — hogy a magyar nép érdekében való volna, ha a súlyos idők és megpróbáltatások zűrzavara után meg nyugodva, szem előtt tartaná azt a tanulságot, a melyet a világháború nyújtott és a melynek tökéletes igazságát a szövetségesek vallják, hogy tudniillik épp oly kevéssé élhet bármely nép elszigetelten egészen a maga sajátosságai szerint, a mint azt egyetlen társadalmi lény sem teheti. A népek tartoznak minden olyan kölcsönhatásra tekintettel lenni, a mi az állami létük egymásra utaltságából folyik. Az európai népközösségben tehát minden egyes nemzetnek minden más európai állam sajátosságaira és életmódjára is tekintettel kell lennie és a saját létét amazok életfeltételeivel egybehangzóan kell magalapoznia.

— Sem túlzóan radikális, sem reakcionárius alkotmányra vagy intézményre nem lehetnek és ne is legyenek tehát egy országnak se, nem szabad sem az egyik, sem a másik politikai túlzást követni, nem is követheti, mert állandó konfliktusban sem meg nem élhetne, de nem is volna szabad élnie. Önöknek már csak azért is békére van szükségük — folytatta Sir George Clerk — hogy szomszédikkal ismét felvehessék a kereskedelmi és áruforgalmat, hiszen rá vannak utalva szomszédaik termékeire, mint a hogy ezeknek kellene az önök termékei. Akár szeretik szomszédikat, akár nem, a fentebb említett okból kell hogy egyetértésre jussanak és békében éljenek velük. Ha ezt az elvet jól megjegyzi maguknak, akkor Magyarország ismét virágzani fog, a háboruokozta károkat ki fogja heverni és új gazdasági és nemzeti életet fog élni. Egy olyan szövetségi politika azonban, a mely csupán csak az egyik oldalon keres kapcsolatot, hogy egy másik irányban előnyökre tehesen szert, a háboru során károsnak és veszélyesnek bizonyult. Szövetségek önökre nézve állandóan újabb összeütközések magvát rejtik méhükben. Saját érdekükben óvakodniok kell tehát a szövetségektől.

Sir George Clerk még a következőket mondotta:

— Nem mint angol ember jöttem, hanem kizárólag a legfőbb tanács egységes akaratának képviselőjeként küldtek ide. Ismétlem: szeretném az ön hazájának meghozni a belső és külső békét: a nemzetgyűlési választásokat és a békeszerződés megkötését. Remélem, hogy az egész magyar közvélemény támogatására számíthatok párt-, osztály- és felekezeti különbség nélkül.

## Pétervár legbarzasztóbb napja.

Bécs. Berlinből tévitozók: A Vossische Zeitung stockholmi levelezőjének tudósítását közli a legutóbbi pétervári kritikus napok eseményeiről. E szerint az október 16-ra virradó éjszakát a lakosság páni félelemmel töltötte. Minthogy a Volodga felé vezető, szinte egyetlen vasuti vonal már 15-én el volt zárva a magánforgalom elől, a Schtisselburg felé vezető országuton tömegesen menekültek az emberek. Kocsikért tízezor rubelt és ennél többet is ajánlottak.

Október 16-ika Pétervár történetének talán legbarzasztóbb napja volt. 17-én reggel a pánik még fokozódott, amikor hirtelen hatalmas füstoszlopok emelkedtek Wassili-Osztrov fölött. Eddig ismeretlen okokból kigyulladt az egész balti hajótelep. Trockij küldöneten érkezett meg Moszkvából és kíséretében volt Cseremisszov tábornok, aki nyomban átvette a veszélyeztetett pétervári hársvonal parancsnokságát. Még ugyanaz nap három katonai vonat érkezett meg Moszkvából legénységgel és lőszerrel. A hangulat Péterváron igen nyomott. Az összes színházak és mulatóhelyek zárva vannak. A sötétség beállta után az utcára lépni halálbüntetés terhe mellett tilos.

## A kávéházi és cukrászjai árak.

Az ármegállapító bizottság tegnap délután a következő maximális árakat állapította meg: A fekete kávé elsőrendű kávéházakban cukor nélkül 80 fillér, cukorral 1.10 korona, másodrendű kávéházban 20 fillérrel olcsóbb. A fehér kávé elsőrendű kávéházban cukor nélkül 1.20 korona, cukorral 1.50 korona, másodrendű üzletekben 20 fillérrel olcsóbb. A fekete és fehér kávé ára cukrászdákban is ugyanennyi. Egy adag tejszinhab (a vendég kívánságára külön edényben szolgálendő fel) 50 fillér. Cukrászsütemény töltelékkel 5 deka súlyban 1.80 korona, torta és piskótatészték 3 deka súlyban 1.80 korona. A libatepertő dekája 50 fillér, libamáj egy deka 1 korona. Ezek az árak november elsején léznek érvényben.

## A ségai állatokat nem vihetik a vásárra.

Többször írtunk már arról, hogy a külvárosokban, de különösen Gájban és Ségében hatalmas mértékben pusztít az állatok között a száj- és körömfájás. Bittner Róbert főkapitány a városi állatorvosokkal a legszigorúbb intézkedéseket léptette életbe, hogy a veszedelmes állatbetegség továtartásának elejét vegye. A szigorú intézkedéseknek meg is volt a hatása, amennyiben a járvány már szűnőben van és az állatok között már sokkal kevesebb a megbetegedés, mint volt néhány héttel ezelőtt. A város tizenkét darab tenyészbikája közül is hat megbetegedett, azonban ezek is fertőtlenítve lettek, úgy, hogy a város a drága állatokat nem veszti el.

A holnapi nagy állatvásárra a főkapitány intézkedésére a gáji és ségai állatokat, dacára a járvány csökkenésének, még mindig nem engedik felhajtani. A járvány erős mértékben pusztított a katonasághoz tartozó marhaállomány között is.

Kivonat az erdélyi csapatok parancsnokságának 21. és 25. számú (módosított) rendeletéből:

1. Mint a rendeletek megszerzési fogak tekintetén:

a) azok, akik nem rosszhiszeműleg nyilvános helységeken, állomásokon, vonatokon, utcákon, stb. a hadműveletekre, a csapatok helyzetére és elhelyezésére, a katonai hatóságok rendelkezéseire vagy a román hadsereg bármilyen kérdésére vonatkozólag valódi, vagy képzelt híreket, vagy véleményeket közölnek, terjesztenek, magyarázatokkal kísérik.

b) E büntetőintézkedés felett a hadbíróság fog illetkezni és elkövetőit egy évi terjedő elzárással és 8000 leig terjedő büntetéssel fogja büntetni, amennyiben pedig a fenti cselekményeket kényszerítés, vagy ármálás céljából követik el, a büntetőtörvénykönyvben szabott idejére előírt büntetésüket fogja alkalmazni.

## Művészet.

\* A Tosea hétfői előadásán mint Cavaradessi mutatkozik be az aradi színház új tenoristája, Takács Mihály. A kiváló művész budapesti színpadokról szerződött az aradi színházzal, s szép tenorja, alapos énektudása nagyban hozzájárul majd az aradi opera előadások színvonalának emeléséhez. Holnap este a *Színháziak*at eleveníti fel a színház. Szombat délután a *Katalin* megy, míg vasárnap délután, halottak napján a *Molnár és gyermeke* című népdrama kerül színpadra.

## Arzenovici pénzügyigazgató a munkások kereseti adójáról.

Megírtuk, hogy az aradi munkásság keresete után magas adót vetett ki az államkincstár. Arzenovici Gyula pénzügyigazgató ebben az ügyben a következőket jelentette ki munkatársunk előtt:

— A napokban felhívásom fog megjelenni, amelyben kifejlenem, hogy cégom az igazságos adóztatás. Természetes dolognak tartom, hogy ma, amikor a nagy keresetek idejét éljük, az adók ezekhez a keresetekhez mérten magasak, szóval igazságosak legyenek. Ma, amikor a rendkívüli viszonyok következtében súlyos közterhek nehezednek az ország vállára, minden polgárnak kötelessége, hogy keresetével arányban járjon hozzá a közterhekhez. Elvünk, hogy ez a hozzájárulás ne haladja túl az adózók teherviselési képességét s ezért nevetséges dolog arról beszélni, hogy az állam a munkásság keresetének javarészét a maga számára foglalja le. Mi a munkásság szociális érdekeit szívünkön viseljük és adókiutvitésünk mindég a méltányosság és igazságosság jegyében készülnek. Azonban természetes dolog, hogy ma, amikor egy egyszerű munkás 10.000—40.000 koronát megkeres évente, ezt a keresetet törvényes kötelességünkhöz mérten megadóztatjuk. Más kérdés az, hogy a mutatkozó hátralék miatt a munkásságnak súlyos megterhelést jelent az adók fizetése. Azonban a legnagyobb méltányosság szem előtt tartásával bíráljuk el a munkásság részéről hozzánk kerülő azokat a kérelmeket, amelyekben kedvezményes lefizetést, azaz részletfizetést kérnek. Mindenkinél megadjuk a módot, hogy adótartozását kedvezményes részletekben fizesse, sőt méltányos esetekben egy évi halasztást is engedélyezünk.

## Főhercegek kilépése a Habsburg-családból.

Bécs. Ferenc Szalvátor, Hubert Szalvátor, József Ferdinánd, Henrik Ferdinánd volt főhercegek és Margit, Ágnes és Germana volt főhercegnők, valamint Alice volt toscanai hercegnő, tekintettel az 1919. április 3-án kelt törvényre, a mely a Habsburg-ház tagjait kiutasítja Német-Ausztria területéről és a habsburg-lotharingiai ház vagyonát állami tulajdonba veszi, nyilatkozatot tettek, a melylyel lemondtak a habsburg-lotharingiai családhoz való hozzátartozásról és minden, a hozzátartozásból levezethető uralkodói igényről.

Együttal kijelentették, hogy hűséges polgárai lesznek az osztrák köztársaságnak. Az osztrák kormány ezt a nyilatkozatot kielégítőnek tartja és ezért az említett volt főhercegekre és főhercegnőkre nem terjeszti ki a kiutasításról szóló törvény intézkedéseit.

## Ruhasegélyt kapnak az Acsev alkalmazottai.

(Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak közgyűlése.)

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak évi közgyűlését f. hó 30-án tartotta meg az intézet székházában. A közgyűlésen Zelenski Róbert gróf elnökolt s azon 43 részvényes 34.838 részvény-képviselésekben jelent meg, valamint a nagyszabeni kormányzó-tanács által az Acsev. felügyeletével megbízott Ispravnic György, vezérfelügyelő.

Az igazgatóság s a felügyelő-bizottság jelentését dr. Köpf János jogtanácsos olvasta fel, melyeknek alapján az 1918. évi mérleg megállapított s az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadott.

Az 1918. évi mérleg 414.553 kor. 99 fillér üzleti felesleggel zárult, melyből a kisorsolt részvények beváltására 105.800 kor. s a felügyelő-bizottság tagjainak díjazására 8000 kor. fordított. A megmaradt 362.597 kor. 46 fillér az 1919. évi nyereség és veszteség számlára vezetett. Élből az okból, mert a bekövetkezett politikai események az Acsevet válságba juttatták s az 1918. évi üzleti feleslegét már az 1919. év elején felmerült veszteségek mihamar felemésztették. Így tehát 1918. évre az Acsev osztalékot nem fizet.

Az ülés további folyamán kisorsoltattak az igazgatóság tagjai közül Enyedi Béni, Libits Adolf és dr. Meskó Sándor igazgatósági tagok, kik hat évre igazgatókká újból megválasztottak. A felügyelő-bizottság tagjaivá három évre Heinrich Sándor, Dániel Endre és gróf Porcia Lajos, pótfagnak Tarnay Ivor választották meg.

A közgyűlést igazgatósági ülés követte, melyen az igazgatóság a vasut súlyos anyagi helyzete dacára elhatározta az alkalmazottak részére már régebben megállapított körülbelül másfél millió koronára rugó ruhasegély folyósítását, mely ruhasegélyt az állami alkalmazottak már régebben megkaptak.

## Díjat tűztek Tisza gyilkosának kézrekerítésére.

BUDAPEST. Gróf Tisza István meggyilkolása ügyében úgy a rendőrségen, mint az ügyészségen tovább folynak a kihallgatások és nyomozások. A vizsgálóbíró előtt újabb vallomástételre jelentkezett Heltai Viktor, a volt ferradalmi városparancsnok, aki eddig tudvalevően rendületlenül tagadta, hogy része lett volna a gyilkosságban. Újabb vallomása új adatokat szolgáltatott s most más irányban is nyomozás indult. Heltai Viktort az ügyészség fogházából a Margit-körúti fogházba kísérték át, ahol Czövek Sándor rendőrtanácsos kedden részletesen kihallgatta.

A nyomozás érdeke kívánja, hogy Heltai ez újabb vallomása még egyelőre titokban maradjon. Egyes lapoknak az a híre, mintha gróf Tisza István meggyilkolása ügyében kihallgatták volna gróf Festetics Sándor volt hadügyminisztert is, aki rendkívüli fontosságú adatokkal szolgált volna, nem felel meg a valóságnak, annál kevésbbé, mert Festetics Sándor ez idő szerint nincs Budapesten s két hónap óta ki sem mozdult dégi birtokáról. A belügyminiszter egyébként ma a gyilkossággal kapcsolatosan a következő felhívást adta ki:

— Gróf Tisza István volt magyar királyi miniszterelnököt 1918. november 1-én katonai ruhába öltözött ismeretlen tettesek budapesti lakásán meggyilkolták. A büntetőintézkedés elfogása iránt az erélyes nyomozás folyamatban van. A magyar belügyminiszter felhívja mindazokat, akik a gyilkosság tervezésére, elkövetésére, vagy a tettesek menekülésére nézve adatokkal rendelkeznek, jelentkezzenek a budapesti államrendőrség főkapitányságnak bünyügyi osztályánál. Azt, akinek bementott adatai alapján az ismeretlen büntetéseket a rendőrség kézrekeríti, a magyar belügyminiszter 80.000 korona jutalomban részesíti. Beniczky s. k. magyar belügyminiszter.

D'Annunzio drámája az Apollóban. (Májusi hervadás.) Csütörtökön mutatta be az Apolló színház a Májusi hervadás című 5 felvonásos drámát, amelynek az első különös jelentőséget, hogy Gabriel D'Annunzio az olaszok híres költője írta. A D'Annunzio egyik legszebb munkája ez a sok finom érzéssel és hangulattal átszótt dráma, amely egy boldogtalan leány könnyező tragikumára. Az olasz filmgyár nagy gondot fordított a D'Annunzio drámájának feldolgozására: megkapóan szép tájakon játszódik a történet s az enterieur fölvételek is pazarul vannak kiállítva. A kiváló olasz kép továbbra is műsoron marad az Apollóban.

# HIREK.

— **Hadbírói ítéletek.** A 18. román kir. hadosztály hadbírósgától. Fentnevezett bíróság a következő ítéleteket hozta meg: 1. Reisz Rudolf kereskedő, karánsebesi lakos a 21. és 25. sz. rendelkezésbe ütköző vétség miatt 2 évi börtönrre és 5000 lei pénzbüntetésre. 2. Tóth György kereskedő, orosházi lakos az erdélyi hadsegregőparancsnokság 3. sz. módosított rendelkezésbe ütköző vétség miatt 3 évi börtönrre és 7000 lei pénzbüntetésre. 3. Fekés Imre gazdálkodó endrődi lakos az erdélyi hadsegregőparancsnokság 3. sz. módosított rendelkezésbe ütköző vétség miatt 15 napi börtönrre és 20 kor. pénzbüntetésre. 4. Gyóri József cipészsegéd nagyváradai lakos kémkedés büntetése miatt 2 évi börtönrre ítéltetett el. A 18. román kir. hadosztály Hadbírósgája. Békéssaba, 1919. okt. 22. Kapitány Dr. Pescariu, román királyi biztos, hadnagy Rosescu, jegyző.

— **A reformáció emlékünnepe.** Október 31. a reformáció napja. Nagyjelentőségű nap nemcsak az egyháztörténelemben, de a társadalmi átalakulások nagy történetében is. Luther Márton emlékét, ki előfutárja volt korunk szabad gondolkodásának, helnap ünneplik meg kegyeletes emlékezéssel a protestánsok.

— **A német iskola elhelyezése** A tanács mai ülésén kimondotta, hogy a felállítandó német iskola a fű felső kereskedelmi iskola egyik termében nyer elhelyezést.

— **A Kultur-paleta könyvtára** november 1-től további intézkedésig fűtőanyag hiánya miatt zárva marad.

— **Az aradi katonahelyettes** új vezetője. Veliciu Romulus dr. prefektus ma kinevezte Nagy Ottokár katonai tanácsnok helyébe, aki tudvaleg a hivatali eskü letételét megtagadta, Horváth Lajost a polgármesteri hivatal magyar-román tolmácsát.

— **Lefoglalt a rendőrség egy waggon bört.** Schwartz Dezső és Társa aradi borkereskedő cég részére egy waggon finom bőraru érkezett Párisból. A cég a bőraru felét Békéscsabára akarta továbbítani, ami tudomására jutott a rendőrségnek. Azonnal értesítették a polgármestert, aki elrendelte, hogy a waggon bört kobozzák el. A bört minden valószínűség szerint maximális áron szétosztják az aradi eipészek között.

— **Báró Boeriu tábornok Aradon.** Ma Aradon tartózkodott báró Boeriu dandárparancsnok, aki útutazóban volt és ezt az alkalmat megragadta, hogy Veliciu dr. prefektusnál látogatást tegyen. A dandárparancsnok tudvaleg a Mária Terézia rend lovagja.

— **Aradváros bajnokságáért.** Nov. hó 2-án délután fél 8 órakor AAC-AMTE szövetségi díjért küzd. AAC. II. — AMTE II. 1 órakor.

— **Román esti tanfolyam** (Berlitz módszer szerint). Minden hó 1-én veszi kezdetét. Beiratás Lázár Vilmos-utca 2.

— **Gyora- és gépirőiskola** (Lázár-Vilmos-utca 2.) Kereskedelmi szakoktatás. Román gépirás. Fordítások és írásmunkák román-, magyar-, német-, francia-, és angol nyelven.

# Francia—román—olasz szövetség.

**Bécs.** A román sajtó, mint befejezett tény tárgyalja a Franciaország, Itália és Románia között létrejött szövetséget. Az Independance Roumaine azt írja, hogy a szövetség nem agresszív jellegű és távolról sem akar praedjudikálni a Páris és Róma közt felmerülő nagy nemzetközi kérdésekben. A szövetség célja a béke és rend biztosítása a Balkánon. Magyarországot szükségképpen be kell vonni a szövetségbe: hádd érezze Németország, hogy francia, olasz és román nyomás alatt áll. A lengyeleknek, csehi-szlovákoknak és görögöknek módjukban áll a szövetséghez csatlakozni.

# Szobaleánynak szegődött milliomos kisasszonyok.

Ez év májusában a következő apróhirdetés jelent meg egy budapesti lapban:

Egyéves húcska mellé gyermekápolásban jártas nő felvétetik. Ugyanott alkalmazást talál ügyes, szorgalmas, megbízható szobaleány is. Báthory-utca 5. II. 7.

A hirdetést dr. Salusinszky Gyula ügyvéd tette közzé. Másnap két fiatal parasztleány jelentkezett az ügyvédnél. Megegyeztek a bérben s a két leány azzal távozott, hogy másnap elfoglalják az új helyet és akkor elhozzák könyveiket is. De másnap, harmadnap, sőt két hét múlva sem jöttek. Salusinszkyék más cselédet fogadtak fel; azt hitték, hogy a két leány meggondolta magát.

Ezen a héten két elegáns hölgy csengetett be Salusinszkyékknál. — Bocsánatot jöttünk kérni, — mondotta az egyik — hogy májusban nem jöhettünk el szolgálni.

Az ügyvéd nem tudott hová lenni bámulatában. Ők-parasztleányokat szerződtek s most két urihölgy, a divat legújabb remekeibe öltözve, kért bocsánatot. De a hölgyek magyarul is szolgáltak:

— **En lovag Wahl Oszkár leánya, Wahl Verona vagyok,** ez meg az unokanővérem, dr. **Fejénné, Stern Daisy.** Apát májusban letartóztatták, tusznak vitték el, palotánkat elrekvírálták s mi nem tudtuk, hogy mi lesz velünk. Elhatároztuk tehát, hogy beállunk valahová cselédnek. Parasztruhát szereztünk s első utunk az ügyvéd urhoz vezetett. Itt nem ismertek fel bennünket, parasztleányoknak néztek s mi el is akarunk jönni, de a papa nem engedte meg. Azóta azonban csak parasztleányoknak öltözve jártunk az utcán, egészen addig, míg sikerült Budapestről megszökniünk. Savanyukuton elfogtak bennünket, há rom hétéig voltunk fogva, de mégis sikerült Ausztriába kijutniunk. Most jöttünk vissza s első utunk ide vezetett, hogy a szerzett kellemetlenségeikért bocsánatot kérjünk.

— **Es te nem ismersz meg?** — kérdezte az ügyvéd nejétől Stern Daisy — hiszen iskolatársak voltunk.

Persze nagy lett a barátkozás. A hölgyeket bevezették a szalónba.

Es elkövetkeztek a visszaemlékezések. Amikor Waahl Veronkát, a milliomos leányt bevezették a kis Salusinszky princ szobájába, az antik gyermekágyacskát megpillantva a bokorugrós szoknyájú parasztleány álmélkodva szólott:

— **Jaj, de szép ágy.** Ilyen ágyban én még sohasem aludtam. **Jaj, be szép.**

Akkor májusban Wahl Verona már nem lakhatott hófehér leányszobájában. Bolyongott, pedig a Welsz Manfrédnek a huga.

— **Új ügyésszel megbízott.** A prefektus ma a rendőrség mellé ügyésszel megbízottá Müller Vendel ért nevezte ki.

— **Holnap délelőtt 10 óráig tilos az elővásárlás.** A holnapi országos vásárra bejövőkől már ma tömegesen vásároltak a viszontelárusítók. A hatóság megtiltja az elővásárlást és csak holnap délelőtt 10 órától engedi meg a viszonteladóknek: Kereskedőknek, kofáknak a vásárlást.

— **Lopás a vasúti állomáson.** Rubinstein Mór aradi szállító ma feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik az állomásról egy zsák babkávét, a melyet be kellett volna szállítania a városba, elloptak tőle. Kára több mint kétezer korona.

— **A Simay gőzfürdő női osztálya** október 31-én megnyílik, s azentúl a gőzfürdő úgy nők, mint férfiak részére minden nap nyitva van.

— **Térzene.** Az Aradon állomásozó 109. gyalogezred zenekara ma délután 4 órakor térzenét adott a város ház előtti téren, ahol ez alkalomra nagyszámu közönség jött össze.

— **Eljegyzések.** Biszák Sándor Arad eljegyezte Losz Jolánkát Világosról. (Minden külön értesítés helyett.)

**Kappel Mimus Nagyszében és Felter László Kőrösbökény jegyesek.** (Minden külön értesítés helyett.)

— **Pola Negri az Urániában.** (Az Arabella bemutatója.) Kiváló képet mutatott be csütörtökön az Uránia színház. Arabella a címe az Uránia újdonságának. Szerelmi történet ez, igen izgalmas mesével, amelynek keretében egy orvos tanár tudományos laboratóriumában is nyerhetünk betekintést. Olgiers Arabella válegényét el

akarja tenni láb alól és mérget önt a kávéjába. A szolgáló indiai kréciója folytán kiderül a gyilkosság kísérlete, mire Olgiers öngyilkos lesz. Arabella és válegénye pedig boldog együttéléssel ünneplik meg nászukat.

# Szünetek szüretje.

— **Párbosszú a kávéházban.** —

— Szóval az iskolákban most szüreti szünet van.

— Téved, a szünetek szüretje.

— **Hogyan?**

— Előbb volt két hónapi nagy vakáció, ez meg lett toldva egy kis vakációval, mely egy hónapig tartott. Ezt követte iskolahelyiség hiányában újabb szünet. Ezután jött a szünet. Vigyázzon, ez nem azt jelenti, hogy szünet szüreteltünk... Most pedig folytassa maga.

— **Következik szüret szünet nélkül és szünet szüret nélkül, végül szünet, szünet nélkül...**

— **Megálljon!** Mi az, hogy szünet, szünet nélkül?

— **Ugy hogy az előadást meg sem tartják, hanem folyton szünet van és a végén visszaadják a közönségnek a pénzt.**

— **De hisz' maga megbolondult!**

— **Egy jóra való darabban legalább egynek meg kell örülnie.**

— **De ki beszél itt színházról?**

— **Hát nem színház, ami az iskola körül történik?**

Jönnék a mentők és a két embert rövid szünet után rendeltetési helyére juttatják...

# APOLLO URANIA.

Ma, 31-én: **Májusi horvadás. Arabella.**

A szerkesztő távollétében a szerkesztésért

**KAROLY JÓZSEF** felel.



„Limbeck János és fi örekeporsó-gyára és temetkezési vállalkozás” Arad.

Özv. id. Réthfalvy Gyuláné szül. Eitlmár Etelka a saját ugyyszintén gyermekei: Gyula, Jenő és Etelka férj. Özv. dr. Alexy Sándorné, valamint a nagyszámu rokonság nevében is, fájdalomtól mélyen lesújtva de a mindenható szentséges akaratában meggyugodva tudatja, hogy a hön szeretett drága jó férj, az önfeláldozó édesapa, a kedves jó testvér, illetőleg sógor, nagybácsi, kartárs és rokon

# Id. Réthfalvy Gyula

fényig, nyug. s. h. főigazgató,

fényig évi október hó 30-án, d. e. 6 órakor, tevékeny életének 68-ik, szavartalan boldog házassága 42-ik évében, hosszas szenvedés után, visszaadta nemese lelkét Törmentőnek!

Istenben boldogult drága halottunk földi maradványait fényig évi november hó 1-én, délelőtt 10 órakor fogjuk a helybeli felelő temető halottas csarnokából, előzőleg a remai katolikus anyaszentegyház szertartásai szerint beszánteltetni és az ugyanottani cseládi sírkertben örökös nyugovó helyére elhelyezni.

Az engesztelő szentmise áldozatot drága halottunk lelke üdvéért fényig évi november hó 17-én, délelőtt 10 órakor mutatjuk be a főtiszteendő Minorita-Atyák szentegyházában az egek Urának.

Drága emléket mindenkoron kegyelettel fogjuk megőrizni!

Arad, 1919. október hó 30. 9074

NYILTÉR.

Dr. Vadász Ármánd ügyvédi irodája

ügyvédi irodája 6610 Tököl-tér 5/b sz. (Stenki-ház)

Üzletfeleknek, barátainknak és ismerőseinknek hájdalemmal jelentjük, hogy cégünk alapítás és árdalmas beállaga

Welsz Mór ur

a Ferenc József rend. lovagkeresztjének tulajdonosa, az Első Gyulai Költő és Szövőt Iparágyár R. T. megalapítója és vezérigazgatója stb. stb. folyó hó 22-én hosszas betegsége után Gyula, 1919. október 14. Elhalott kegyelettel írtatik. 6204 Weisz Mór és Társa.

Aró hirdetések.

Levelezés.

NYUGODT OTTHON" jellegre levél van kiadhatóban "Megtörtötöl". 6219

"BANATOS ASSZONYKA", "Pánerre nem reflektálek", "Első lépés", "Sáskabarna", "Faisai", "Széke leány", "Komoly", "Egyszerűség" jellegű levelek Wallinger hirdetőjében. 6208

Alkalmazás.

TISZTESÉGES egyes mindenes azonnal vagy nov. 1-re já fizetéssel felvételt. Batthyány-u. 22. I. em. 6200

KERESEK női kertészt Arad, Pestafiek 105. 6208

KAZVETŐNÖNK ajánlunk egy fiatal és magános férfit. Címe Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 6208

MOSONÓ házakhoz ajánlunk Kovács János, Lovász-utca 2., ajtó 10. 6214

MINDENES család kisebb háztartásba azonnal felvételt. Varjassy József-utca 3. szám. 6215

OKLEVÉLES tanítóné keresetik III. oszt. elemi iskolás fiú tanításához mielőbbi belépésre Marosborsára. Irásbeli ajánlatok Eötvös-utca 18., I. emelet, személyesen kézbesítendők. 6214

FÜSZERKERESKEDŐ SEGÉD, aki a román és magyar nyelvet bírja, nov. 1-re állást keres. Cím Brinda Simon, Kőrösi-köny. 6220

MÉRLEGKÉPES könyvelő, ki perfect gép és gyorsírás és magyar-német levelezés, átvételi iratok készítését és bármilyen irodai munkát vállal az esti órákban. Cím a kiadóban. 6218

FÜSZER ÉS CSEMEGE szakmában teljesen szakképzett egyén, ki a fővárosban nagyobb cégeknek volt alkalmazva, fizetéseitől vagy ügyvédi állást keres. Cím Holmann Rébert, Virág-utca 15. 6209

FÜSZER ÉS GYARMATÁRU nagykereskedésünkbe egy ügyes detállista segéd keresetik. Személyes jelentkezés bizonyítványokkal, esküvel díltán Weiss David utócai cégnél, Kossuth-utca. 6210

FŐZŐNŐ, régibb gyakorlattal bír, já fizetéssel felvételt. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 6204

NEVELŐNŐ állást keres keresztény Arva leány, ki csak magyarul beszél. Ajánlatot "Arva" jellegre kiadóba kérek. 6226

KERESEK azonnali belépésre egy tisztességes leányt, aki a háztartásokat és kiszolgálást végzi. Havi jövedelme 300-400 korona és teljes ellátás. Cím Fülöp István, Deák Ferenc-utca 40a. 6229

VÁROSHOZ közel lévő kisebb gazdasághoz családi földművelés és állat-kezeléshez értő vincellért keresek, ki a természetben is ért elnyben részesül. Cím Magyar-u. 24. 6228

EGY jobb mindenek bejárású keresetik kisebb családnak. Harman, Révai-u. 3. szám. 6185

SZOPIATOS DADA keresetik. Cím meg tudható Mandl papirkereskedésben, Boros Béni-tér 15. 6251

HET EVES KISLEANYOMHOZ okleveles tanítóné nevelőnőnek keresek, ki a második osztályból is előkészíti. Cím a kiadóban. 6206

DEUTSCHES FRAULEIN sucht Tagesstelle. Bitte Adressen in der Administration abgeben. 6189

Lakás.

2-3 SZOBÁS tiszta butorozott lakás konyhával azonnali keresetik. Közelebbi díjaztatnak. "Magas ár" című jellegű leveleket Wallinger hirdetője Lázár-utca továbbít. 6208

Vétel és eladás.

EREDŐ és új leányzoba buter, nagy és kisebb parva szőnyegek azonnal eladók. Cím: Deák Ferenc-u. 2. sz., II. em. 7. 6280

KÉT KABAIRA való lészszőrmé beléssel és egy tényképezőgép 13x18 Gork objektívvel és egész felszereléssel eladás. József főherceg-ut 14. 6209

KECSKÉKET veszek. Ar és leírás Arad. Postafiek 105. 6207

HASZNALT DIVANYT VESZ. Kárpites, Botond-utca 4. 6212

GYÖNYÖRŰ csipkés ágynemű (4 ágys) új, eladás. Cím színház, házmestarnél. 6211

MINDENEMŰ butorokat, nagy szőnyegket, perzsa vagy smirná és antik porcellánokat veszek. Ajánlatokat "Szőnyeg" jellegre a kiadóba kérek. 6270

3 AJTOS szekrény tükörrel eladás. Petrányi-u. 2. 6221

MALOMKÓ JARAT, megfelelő motorral és berendezéssel megvételre keresetik. B'vább Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 6209

KERESEK egy vagy két drb. jékarban lévő Termész üvegát 1 L vagy 1 1/2 L nagyságban. Címek a kiadóba kérek. 6223

FESTMÉNYEK, csillár, féhérnemű, férfi ruhák, kézimunkák és egyéb tárgyak eladók. Apponyi-ut 2., ajtó 5. 6225

PERZSA SZŐNYEGEK különböző nagyságban és egy Perzian kabát eladás. Pérdényi-u. 10., kapu alatt batra. 6230

BUTORAKTAR Deák Ferenc-utca 40a., nagy választék háltáblák és ebédlátkban, valamint konyhaszerendezésekben, jutányos árral Wiegand-utca. 6228

ÉRTESELJÜK a nagyérdemű közönséget, hogy közkedvelt Vanilia pétléket, a VANILON-4 innét forgalomba hoztuk. Dr. Földes és Habsz gyógyszerészek Aradon. 6201

TELJES KÖNYVTARAKAT és egyes műveket vásárol Mészáros könyvkereskedés. Deb-utca. 6453

CIPŐKEREMET bécsi gyártmányt ajánl Farber Lajos. 6119

ELADÓ egy 8 lörös cséplőgarnitúra új szíjjakkal rezerva tengelyekkel. Cím Smeke István, Arad-Gát, Temető-u. 2. szám. 6192

Figyelem! Komlós Testv. és Muzsay férfi, fiú és gyermekruha áruháza Forray-u. 8. Állandó nagy raktár saját készítményű férfi, fiú és gyermekruhákban, gyapjú és angol szövetelekben. Külön mérték utáni esztély. Olcsó szabott árak. Széled kiszolgálás. 6154

Villamos villágítás, csengő és tolelon berendezéseket és azok javítását vállalja Délvidéki Villamossági Vállalat Vörösmarthy-utca 3. sz. Pentos munka! Széled árak | 6111 Telefon 11-31.

ELADÓ egy 8 lörös cséplőgarnitúra gép. Arad, Nagy Sándor-utca 6. 9608

Ingatlan.

AKAC-U. 9. számú ház eladás. 6172

ELADÓ Kossuth-utca 13. számú ház. Érdeklődni ugyanott. 6206

Oktatás.

MAGANTANTAST jutányosan vállal IV. képzés. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9608

EGYETEMI HALLGATÓ egy-két gimnázista oktatását jutányosan vállalja. Címek kiadóba kéretnek. 6224

Különféle.

FELHÍVÁS A NEMES SZÍVEKHEZ! Nagy családdal együtt a legnagyobb nyomorba es'om az által, hogy állás és kereset nélkül állak és a kitelepítés folytan az utca lakom. Kérem a nemes szíveket részeseiték némi támogatásban a nyomorgó családomat, teljes alázzattal Schönter Harsch, Hal-tér 2. 600

TÁRSAT KERES varrásban és szabásban jártas, lakással rendelkező urinó. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-u. 9609

APRÓHIRDETÉSEKET az Aradi Közlöny részére felvevő Wallinger István Aradi hirdetőfelvételi irodája Deák F.-u. 10. (Lázár Vilmos-utcai oldalon), Klein I. hirdetői és hírlap irodája Zrínyi-u., "Reklam" hirdetőfelvételi és reklámozási vállalat Urbán Iván-u. 26., "Express" hirdetői iroda Eötvös-u. 12., Messenger-boy irodája és Mandl Boros Béni-tér 15. szám alatti papirtüzlete.

Az újradí kir. járásbíróaság.

1112-1919. szám.

Idéző hirdetésny.

Az újradí kir. járásbíróaság közhírré teszi, hogy Germán Tódor felperesnek Germán Tódorné alperes ellen vagyonszétosztás megakasztás iránt indított perében a per felvételére és árdalmas tárgyalására határnapot tűzött és felhívta a feleket, hogy 1919. évi november hó 13. napján délelőtt 9 órakor hivatalos helyiségben (I. emelet, 6. ajtószám alatt) jelenjenek meg, egyezsere mind pedig Germán Tódorné alperes részére - aki ismeretlen helyen tartózkodik - ügyvédnek Dr. Neff Ferenc újradí ügyvédet nevezte ki. A bíróság felhívja az alperest, hogy a fent megjelölt határnapon és órában meg-hatalmazott ügyvéd által jelenjen meg, mert ellenkező esetben az ügyvédnek fog helyette eljárni. Ujarad, 1919. évi október hó 15. napján.

Dr. Kirch s. k. járásbíró. 6208

Scheiermann Vendel szűcsáru műhelye 9609

(Üzletiúgy miatt)

Arad, Tökölly Imre-utca 23. sz.

Különlegességek nemes szőrmékből. Bendelek és átalakítások a legújabb divat szerint pontos kivitelben előkészülnek jutányos árral. Specialista női szőrmekabátok készítésében.

Páratlan hatású szépitőszert! ELZA kámfor krém

2-3-szeri bekenés után tiszta fiatal arcok lesz, szeplő, májfolk, ráncok eltűnnek és szépségüket megtarthatják, ápolhatják, növelhetik. Egy tégely ára 3 korona.

5039 Kapható az egyedül készítésél

WEISZ ARNOLD

gyógyszertára, Kálvin és Kézép-u. sarok. Kapható még Habsz és Vas drogériákban.

Borkereskedők és szőlőbirtokos urak szives figyelmében. 6641

Állandó nagy hordókban minden nagy-raktár baros szőnyegben kapható

Baumann Lajos

ARAD. Szabadság-tér 11. sz.

Baromfivész elleni szer "TIKIN" kapható Wajdits gyógyszerárban

trugakát 6-8-10 koronát 6174 József főherceg-ut 11.

Arad hegyalján

kisebb-nagyobb 9607 szőlők eladók és megvételre keresetik. Ruzsonyi Agynöksége, Villagos

Gyufa

Szappan Kocsikenőes minden mennyiségben

HUBERT JÓZSEF, szappangyár Arad. 6217

Értesítés!

A n. 6. község szives tudomására hogy Aradon, a Weitzer J.-utca 2. sz. alatt (Posta mellett)

fűszer-, csemege- és gyarmat-árukereskedést

nyitottam. Állandóan a legjobb minőségű áruk kaphatók kis és nagyszemélyességben pontos kiszolgálás mellett. Szives pártfogást kér.

Kohn Leo.

Tölgyfa

10 drb. 16/18 cm. vastag 4.00 hosszú  
11 : 15/16 : : 5.00  
12 : 14/17 : : 0.80

eladó, meg tudható Műlek kőzd jegyző irodában. 6205

Keresünk azonnali belépésre Marosborsára gyakorlott okleveles

gépészt,

ki kovácsmunkához és patkoláshoz is ért, továbbá vasművelő malmunkhoz 6216

molnárt,

ki asztalos munkát is végez. Irásbeli ajánlatok fizetési igények megjelölésével

Seidner Bernát és Fia MAROSBORSÁ kftlendőék